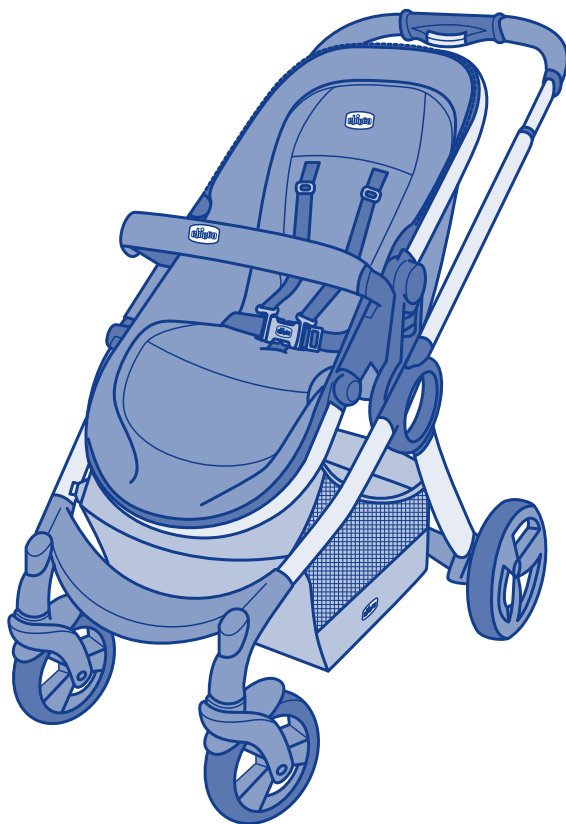
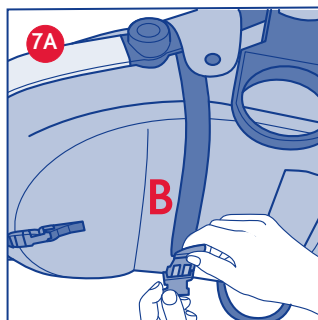
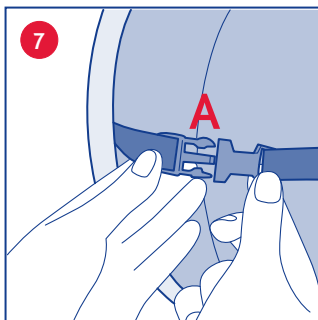
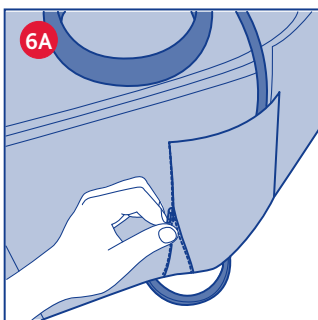
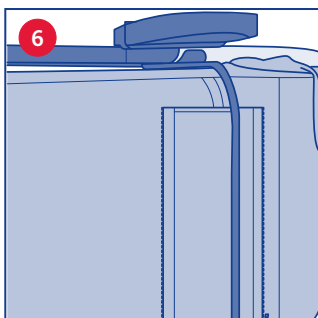
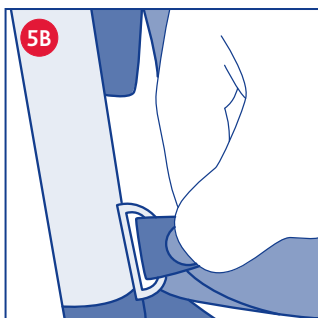
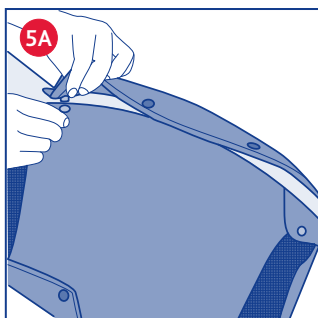
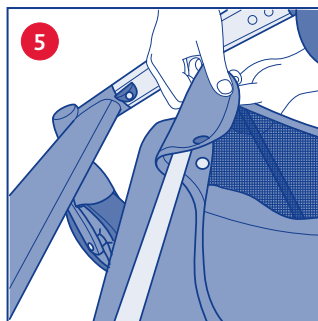
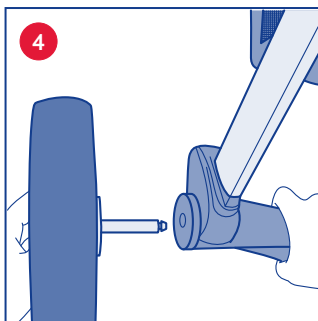
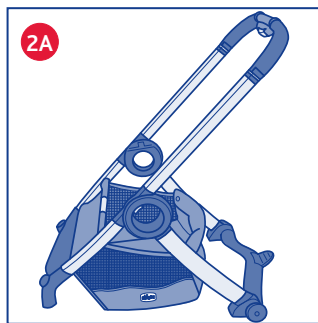
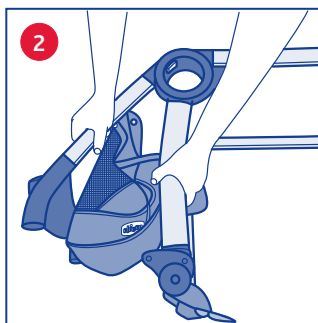
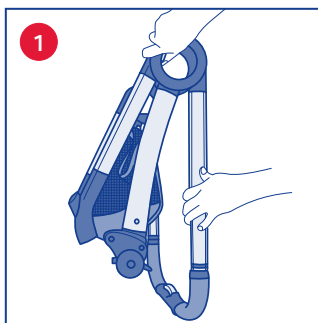


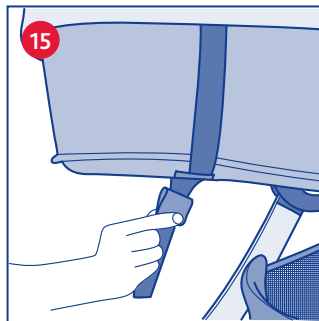
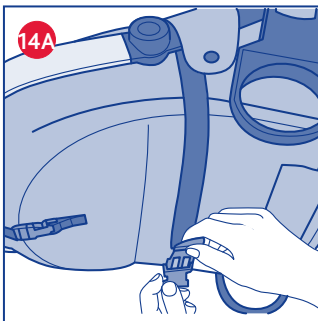
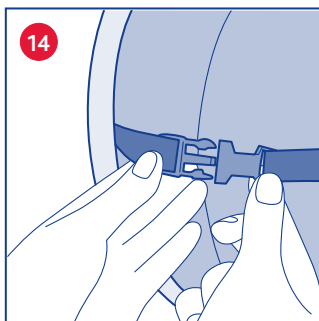
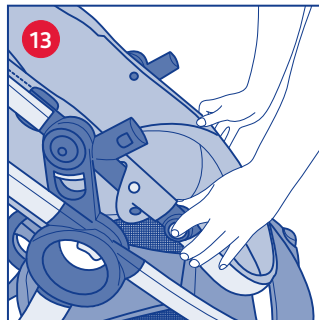
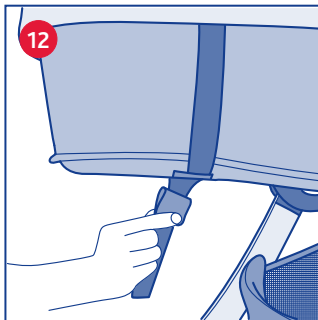
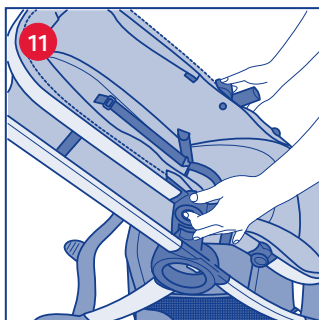
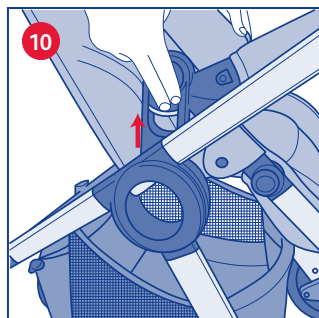
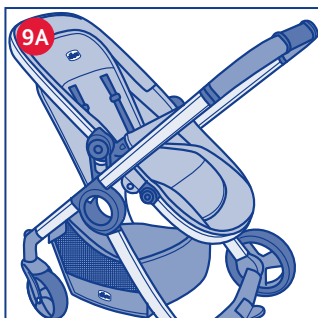
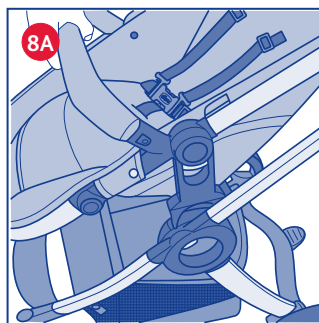
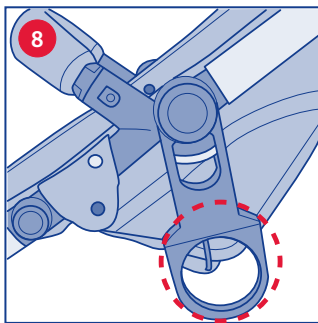
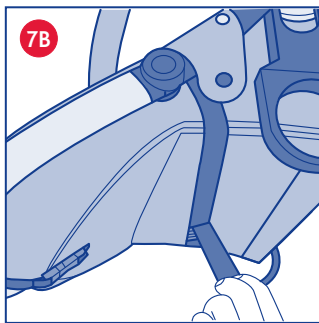
# urboan

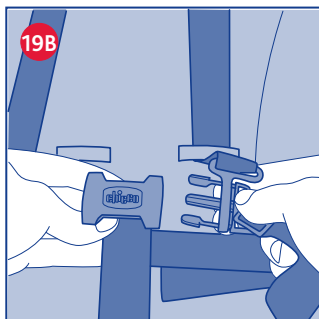
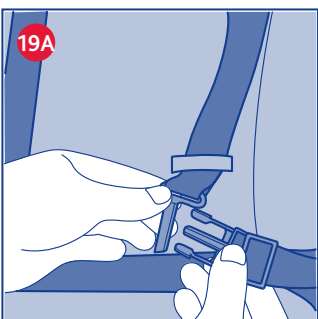
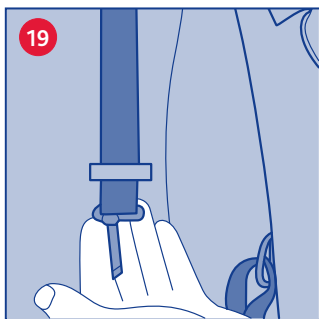
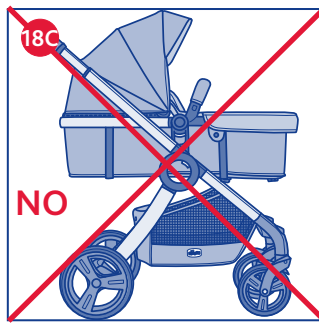
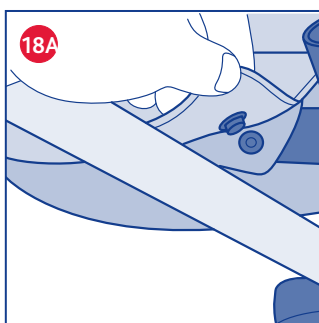
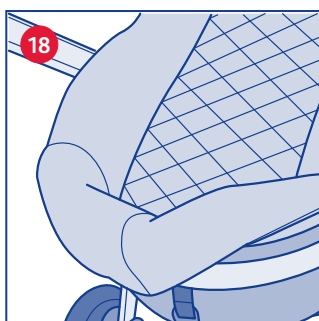
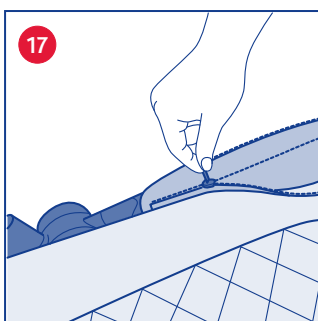
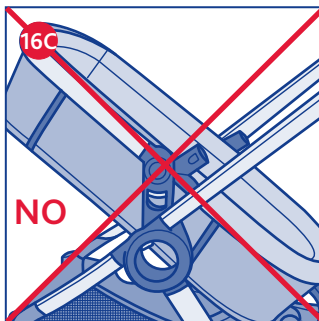
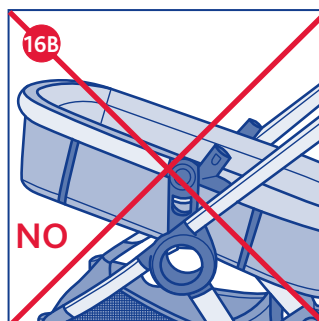
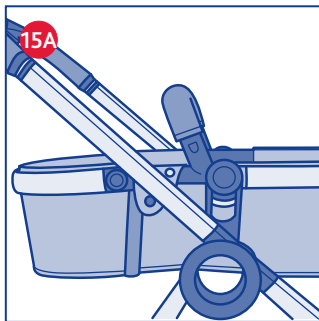


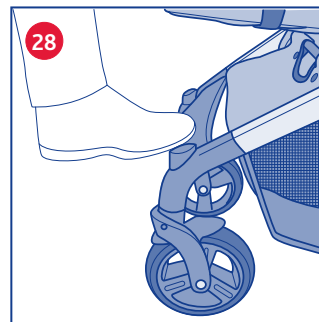
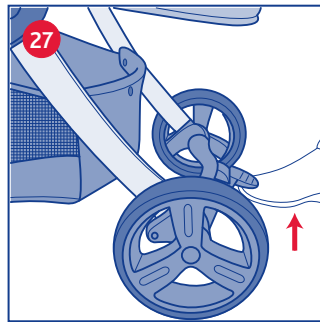
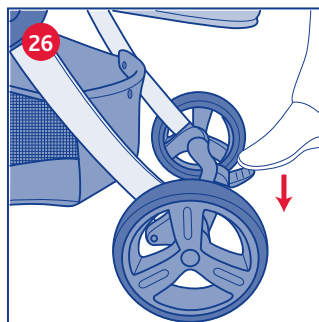
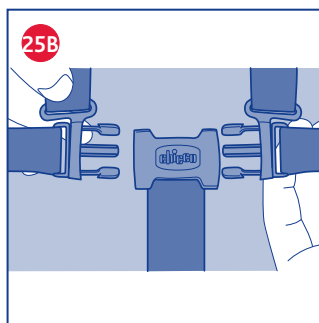
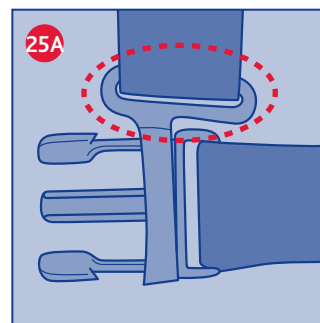
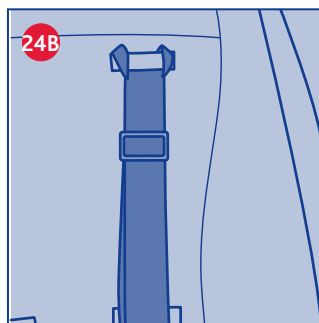
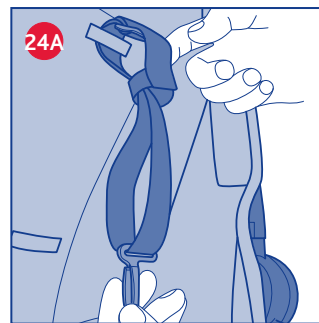
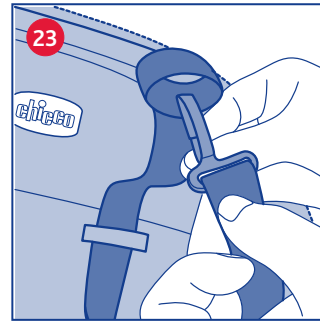
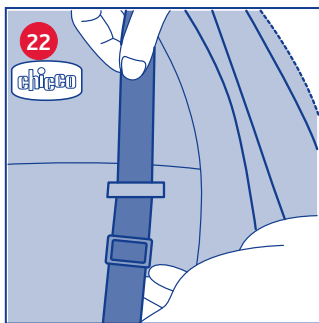
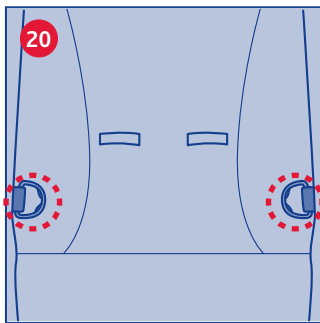
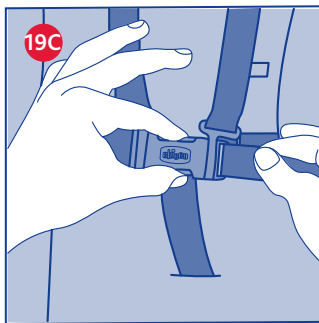
- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER
- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
- INSTRUÇÕES DE USO
- تعليمات الاستعمال

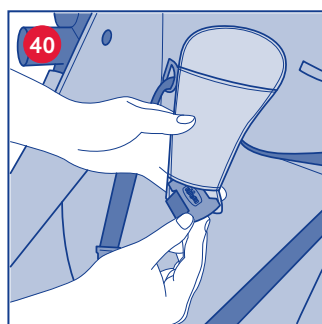
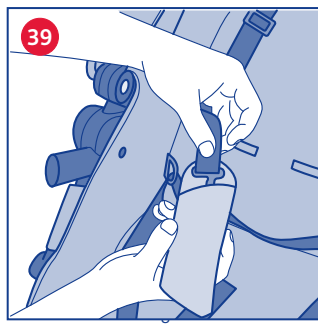
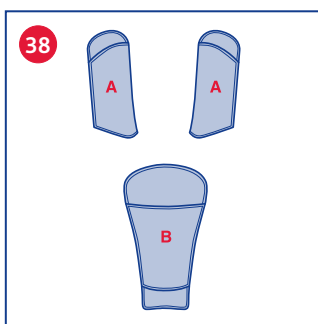
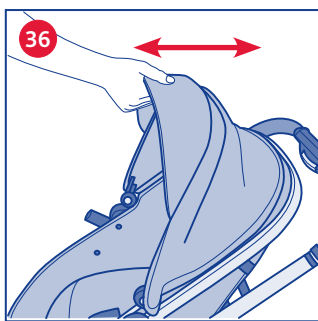
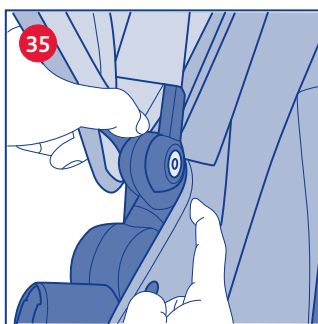
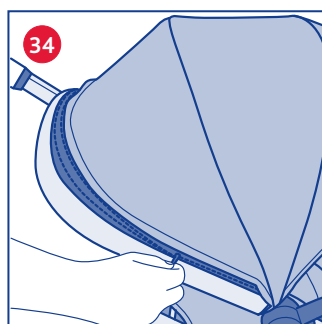
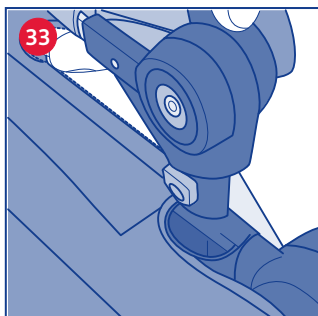
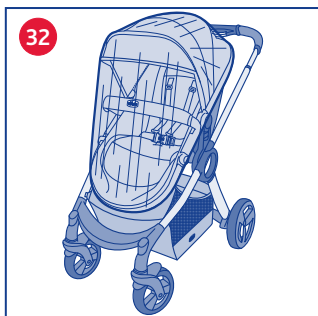
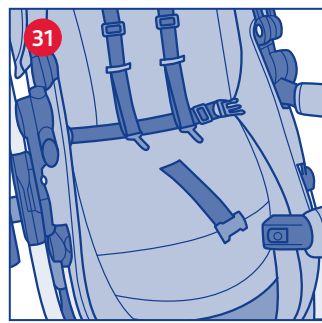
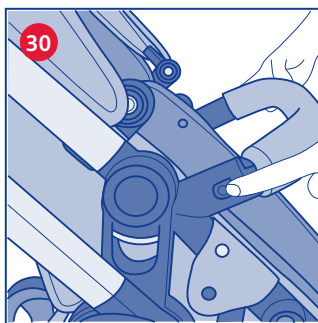
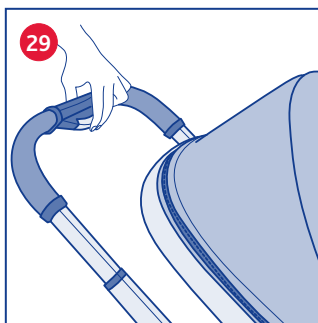


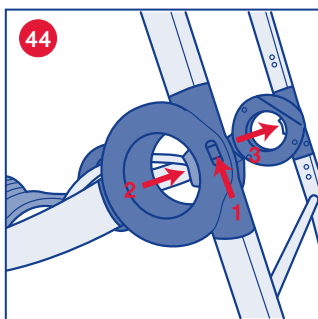
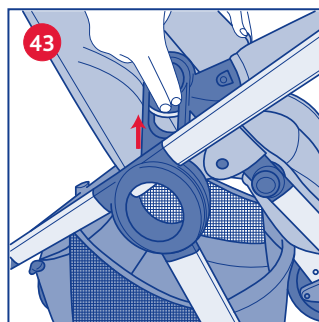
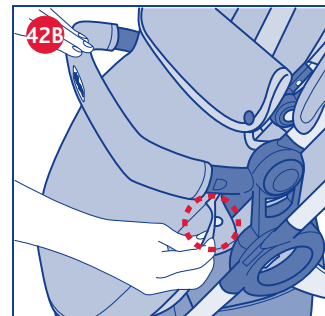
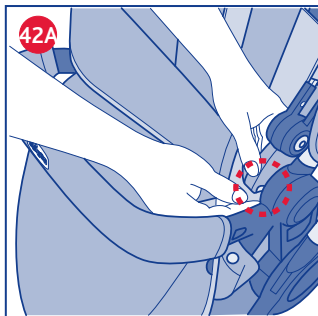
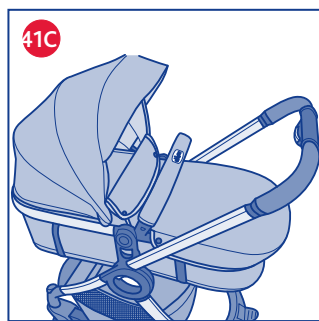
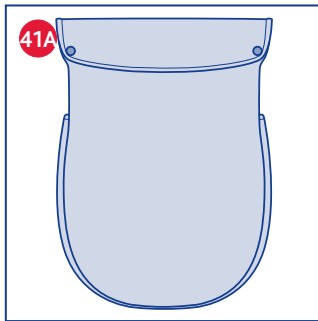














**ВАЖНО – СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ НА БУДУЩЕЕ.**

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ И ВЫБРОСЬТЕ ИМЕЮЩИЕСЯ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ОСТАЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ УПАКОВКИ. В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, ХРАНИТЕ ИХ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**

- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ!** Перед началом использования проверьте исправность сцепления блокирующих механизмов.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание травмирования во время раскрытия или складывания коляски следите, чтобы ребёнок находился от неё на безопасном расстоянии.
- **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте ребёнку играть с этим изделием.
- **ВНИМАНИЕ!** Перед началом использования убедитесь в том, что механизм закрепления люльки надёжно и правильно сработал.
- **ВНИМАНИЕ!** Данное изделие не должно использоваться во время бега или катания на роликах.
- Прогулочная коляска предназначена для детей от рождения и до 36 месяцев, весом не более 15 кг.
- Для новорожденных детей и детей возрастом до 6 месяцев коляска должна использоваться в конфигурации переносной люльки.
- К коляске можно крепить только автокресла Chicco AutoFix Fast и Chicco KeyFitt, оснащенные специальным крепежным механизмом, совместимым с коляской. Для этого потребуются адаптер (приобретается отдельно).
- Не используйте дополнительных матрасиков внутри переносной люльки.
- Во время усаживания и извлечения ребёнка следует обязательно ставить коляску на тормоза.
- Не перегружайте корзину. Максимальный разрешенный вес - 3 кг.

- Любой вес, подвешенный на ручку, спинку или на боковые части коляски, может нарушить устойчивость коляски.
- Не усаживайте в коляску одновременно несколько детей.
- Не крепите к коляске дополнительные аксессуары, не заменяйте части и компоненты, если они не поставлены или не одобрены изготовителем.
- После снятия ремней безопасности и повторной их установки следует убедиться, что они правильно закреплены во всех предусмотренных местах. Повторно установленные ремни требуют новой регулировки. Чтобы проверить правильное закрепление ремней, следует усадить ребёнка, пристегнуть его и затем сильно потянуть за конец ремня.
- Коляска с установленным на ней автокреслом не заменяет колыбели или кровати. Если ребенок нуждается в сне, его следует уложить в специальную корзину для новорожденных, в колыбель или в кровать.
- Перед сборкой изделия необходимо убедиться в целостности его компонентов; при обнаружении повреждений вследствие перевозки не использовать изделие и хранить его вдали от детей.
- Запрещается использовать коляску с повреждёнными, оторванными или недостающими частями.
- Сборку коляски должны проводить только взрослые лица.
- Использование дождевика разрешено только взрослым лицам.
- Убедитесь в том, что пользователи коляски знакомы с принципами её работы.
- При выполнении регулировки коляски следите, чтобы её подвижные части не касались ребёнка.
- Ни в коем случае не оставляйте коляску с ребёнком на наклонной поверхности, даже если задействован тормоз.
- Не пользуйтесь коляской на лестнице или на эскалаторе: возможна утеря



контроля.

- Будьте осторожны на подъёмах или спусках (ступени, тротуары и пр.).
- При каждой остановке обязательно используйте тормоза.
- Бампер не предназначен для поднятия коляски с находящимся в ней ребёнком.
- Не позволяйте ребёнку забираться на корзину для вещей, поскольку она может поломаться и нанести травмы ребёнку. Кроме того, коляска может перевернуться.
- Во избежание опасности удушья не давайте ребёнку и не оставляйте возле него предметы со шнурами.
- После длительного пребывания коляски на солнце дождитесь, чтобы она остыла, и только потом усаживайте в неё ребёнка. Длительное пребывание коляски на солнце может вызвать обесцвечивание её покрытий.
- Нельзя использовать дождевик на коляске, которая не имеет капюшона или навеса от солнца, поскольку он может стать причиной удушья ребёнка.
- Никогда не оставляйте коляску с ребёнком и установленным дождевиком на солнце: существует опасность перегрева и удушья.
- Используйте только дождевик, поставляемый вместе с изделием.
- Избегайте контакта коляски с солёной водой, которая может вызвать появление ржавчины.
- Не используйте коляску на пляже.
- Если вы не пользуетесь коляской, храните её в недоступном для детей месте.

#### ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ

- Шасси
- Сидение
- 2 задних колеса
- 2 передних колеса
- Противоударный бампер
- Корзина для вещей
- Матрасик для конфигурации люльки
- Дождевик

Приобретая комплект "COLOR PACK", (не предусмотренный в базовой конфигурации, приобретается отдельно), Вы получаете в свое распоряжение следующие компоненты:

- Капюшон
- Мягкая эргономическая подушка для сидения
- 2 лямки и одна накладка на разделительный ремень для ног (Комплект «Комфорт»)

• Накладка для ног/покрывальце.

Установка этих элементов описана в параграфе «**COLOR PACK**».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** на коляску Urban можно установить автокресло Chicco Autofix Fast или Chicco Keyfit, используя специальный «Адаптер для детского автокресла» (приобретаемый отдельно). Правильный монтаж «Адаптера для детского автокресла» описан в соответствующем руководстве с инструкциями.

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

**Данное изделие требует регулярного ухода. Операции по очистке и уходу должны выполняться только взрослыми лицами.**

#### ОЧИСТКА

Обивка на коляске и люльке не является съемной. Тканевые части необходимо очищать увлажненной губкой и нейтральным мылом. Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью. Чтобы не образовалась ржавчина, необходимо высушивать металлические части в случае контакта с водой. Не используйте для очистки растворители и абразивные средства. Мягкий матрасик со съемным чехлом, предусмотренный для люльки, можно выстирать, следуя указаниям на этикетке с составом ткани.

Для очистки компонентов Color pack (приобретаемых отдельно) следуйте указаниям на этикетке с составом ткани.

Ниже приведены символы с этикеток и их значения:



Ручная стирка в холодной воде



Не отбеливать



Не подвергать механической сушке



Не гладить



Не подвергать химической чистке

#### УХОД

При необходимости выполните смазку подвижных частей сухим силиконовым маслом. Периодически проверяйте колеса на износ, очищайте их от пыли и песка. Убедитесь в отсутствии пыли, грязи и песка на пластмассовых компонентах, которые перемещаются по металлическим трубчатым конструкциям. Таким образом, можно избежать трения, которое отрицательно сказывается на работе коляски. Храните коляску в сухом месте.

#### ПЕРВАЯ СБОРКА КОЛЯСКИ

1. Нажмите на серую кнопку, расположенную внутри круглого шарнира, одновременно поворачивая трубчатую рукоятку, как показано на рисунке 1.
2. Затем полностью раскройте каркас, открывая трубчатую конструкцию ножек до тех пор, пока не прозвучит щелчок, подтверждающий блокировку (Рис. 2-2А).
3. Приступите к установке переднего колеса, вставляя его в соответствующее отверстие до защелкивания (Рис. 3). Повторите эти же действия для второго переднего колеса.
4. Чтобы установить задние колеса, вставьте штифт колеса в отверстие на трубчатой конструкции задней ножки, как показано на рисунке 4. Повторите эти же действия для второго колеса.
- ВНИМАНИЕ!** Перед использованием коляски убедитесь в том, что колеса надежно закреплены к каркасу.
5. Передняя часть корзины имеет фигурную форму. Установите корзину так, чтобы фигурная часть располагалась на передней трубчатой конструкции, используя соответствующие кнопки (Рис. 5). Повторите эти же действия с задней частью корзины (Рис. 5А). Чтобы завершить установку, проденьте тесемки, имеющиеся в передней части корзины, сквозь «D»-образные кольца, расположенные на передних ножках коляски, фиксируя тесемки кнопками (Рис. 5В).
- ВНИМАНИЕ!** Не нагружайте корзину свыше 3 кг.

#### УСТАНОВКА СИДЕНИЯ: КОНФИГУРАЦИЯ КОЛЯСКИ

Шасси коляски и сидение представлены в упаковке в разобранном виде.

6. Чтобы установить сидение, необходимо повернуть металлическую опору, имеющуюся в основании сидения, в положение, по-

казанное на рисунке 6.

Вслед за этим застегните молнию, расположенную в основании сидения, вокруг металлического компонента (Рис. 6А).

7. Пристегните пряжку А, расположенную снаружи в зоне для ног сидения, как показано на рисунке 7, вслед за этим пристегните пряжку В, расположенную снаружи под сидением (Рис. 7А), и натяните ремень, следуя указаниям на рисунке 7В.

**ВНИМАНИЕ!** Регулярно проверяйте натяжение ремня.

8. Чтобы установить сидение, вставьте два крепления, показанные на рисунке 8, в соответствующие гнезда внутри круглых шарниров коляски (Рис. 8А); щелчок подтверждает правильную блокировку. **ВНИМАНИЕ!** Проверьте надежное закрепление сидения, потянув его вверх.

9. Сиденье можно устанавливать на коляску в обоих направлениях: как «по ходу движения» (Рис. 9), так и «лицом к маме» (Рис. 9А).

10. Чтобы снять сидение: нажмите на боковые серые кнопки и потяните его вверх (Рис. 10). Эти действия следует выполнять без находящегося внутри ребенка.

**ВНИМАНИЕ!** Не вынимайте сидение коляски с находящимся внутри ребенком.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ СИДЕНИЯ

Установив на шасси сидение, можно отрегулировать его в одном из трех положений.

11. Все сиденье можно отрегулировать, одновременно нажав на кнопки, расположенные над центральным шарниром (Рис. 11).

12. Наклон спинки относительно сидения можно изменить с помощью пружины, как показано на рисунке 12.

### РЕГУЛИРОВКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ

13. Подставку для ног можно устанавливать в разные положения, нажав одновременно на кнопки, указанные на рисунке 13.

### ТРАНСФОРМАЦИЯ СИДЕНИЯ В ЛЮЛЬКУ

**ВНИМАНИЕ!** Данное изделие предусмотрено для ребёнка, который пока не умеет самостоятельно садиться, переворачиваться и приподниматься, опираясь на руки и колени. Максимальный вес ребёнка: 9 кг.

Чтобы превратить сиденье в люльку, необходимо выполнить следующие действия:

14. Расстегните пряжки под сидением (Рис. 14 – 14А).

15. Поместите подставку для ног горизонтально, отрегулируйте спинку в самое нижнее положение (Рис. 15), отклоните спинку, нажав на кнопки, показанные на рисунке 11, и установите люльку в горизонтальное положение (Рис. 15А).

**ВНИМАНИЕ!** Люльку можно использовать только в горизонтальном положении (Рис. 16А). Не устанавливайте люльку в наклонное положение (Рис. 16В, Рис. 16С).

16. Снимите ремни безопасности (см. параграф УДАЛЕНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ), уберите их на хранение в недоступное для детей место.

17. Уложите внутрь мягкий матрасик: Чтобы правильно расположить матрасик, необходимо пристегнуть его к обивке коляски с помощью специальной внутренней застежки-молнии (Рис. 17), расположенной в изголовье ребенка.

18. Вслед за этим наденьте эластичную тесьму матрасика на трубчатую конструкцию в зоне ног (Рис. 18). В последнюю очередь пристегните кнопки, расположенные с обеих сторон (Рис. 18А).

**ВНИМАНИЕ!** Переносную люльку можно использовать до достижения ребен-

ком 6-месячного возраста.

**ВНИМАНИЕ!** Когда сидение используется в конфигурации переносной люльки, его необходимо устанавливать «лицом к маме» (Рис. 18В, Рис. 18С).

**ВНИМАНИЕ!** Не вынимайте из коляски люльку, если внутри находится ребенок.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Детская прогулочная коляска снабжена системой удерживания в пяти точках, состоящей из двух плечевых ремней, двух прорезей для регулирования, поясного ремня и разделительного ремня для ног с пряжкой.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы приспособить ремни безопасности под размеры ребенка, можно воспользоваться плечевыми ремнями, предварительно пропустив их через две прорези, как указано на Рис. 19.

19. Усадив ребенка в коляску, пристегните ремни, предварительно пропустив два зубца через прорезь для плечевых ремней (рис. 19А) и затем вставив их в пряжку разделительного ремня для ног (рис. 19В); отрегулируйте длину ремней так, чтобы они прилегали к плечам и к корпусу ребенка. Чтобы расцепить поясной ремень, нажмите одновременно на два боковых зубца (Рис. 19С).

**ВНИМАНИЕ!** Обязательно используйте системы удерживания ребёнка. Для безопасности Вашего ребенка используйте все пять точек крепления ремней безопасности.

20. Для большей безопасности коляска оснащена кольцами в форме «D», которые служат для крепления дополнительного ремня безопасности, в соответствии со стандартом BS 6684. Кольца расположены внутри сидения коляски, справа и слева, как показано на рисунке 20.

### СНЯТИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремни безопасности являются съемными (чтобы постирать или при использовании в конфигурации люльки).

21. Чтобы снять ремни, необходимо извлечь поясной ремень из специальных «D»-образных колец, а плечевые ремни – из прорезей в текстильной обивке на спинке.

После снятия ремней безопасности и повторной их установки следует убедиться, что они правильно закреплены во всех предусмотренных местах.

Чтобы вернуть на место систему удерживания, внимательно выполните указанную далее процедуру:

22. Вставьте ремни в прорезь, как показано на рисунке 21, следя за тем, чтобы регулятор длины располагался так, как показано на рисунке 22.

23. Возьмитесь за пластиковую петлю плечевых ремней и вставьте ее в текстильное кольцо ремня (Рис. 23).

24. После правильного выполнения этой операции потяните вниз ремень так, чтобы отогнуть текстильное кольцо (Рис. 24А–24В).

25. **ВНИМАНИЕ!** По окончании монтажа проверьте правильную установку пластиковых петель. Убедитесь в том, что пластиковые петли, после установки на соответствующие зубцы, смотрят горизонтальными выступающими частями снаружи от сидения (Рис. 25А–25В).

По окончании сборки ремни следует снова отрегулировать под размер вашего ребенка.

### СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Коляска оснащена стояночным тормозом в виде педали, расположенной на задней оси.

26. Чтобы установить коляску на стояночный тормоз, следует нажать на педаль вниз (Рис. 26).

27. Чтобы снять коляску со стояночного тормоза, необходимо

протолкнуть педаль вверх (Рис. 27).

**ВНИМАНИЕ!** При остановке всегда используйте тормоз. Никогда не оставляйте коляску с ребенком на наклонной поверхности, даже при задействованном тормозе.

**ВНИМАНИЕ!** Задействовав стояночный тормоз, следует убедиться в том, что он правильно сработал на обоих задних колесах.

### ПЛАВАЮЩИЕ КОЛЕСА

Коляска оснащена передними плавающими/заблокированными колесами.

28. На неровных поверхностях (щебень, грунтовая дорога и т.д.) целесообразно использовать заблокированные колеса, гарантирующие нужную плавность движения. Плавающие колеса используются с целью увеличения маневренности коляски на нормальной дороге.

Чтобы превратить передние колеса в плавающие, протолкните вниз ногой переднюю кнопку, как показано на рисунке 28.

Чтобы превратить передние колеса в заблокированные, нажмите повторно на кнопку ногой. Независимо от положения колеса, оно будет заблокировано в прямом положении.

**ВНИМАНИЕ!** Оба колеса должны всегда быть одновременно либо заблокированы, либо разблокированы.

### РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ

Коляска оснащена регулируемой по высоте ручкой в зависимости от удобства пользователя.

29. Ее можно установить в 4 разные положения, нажав на кнопку разблокировки, которая находится в центре ручки (Рис. 29).

При переходе из одного положения в другое проверяйте, что автоматический механизм блокировки правильно сработал.

### СЪЕМНЫЙ БАМПЕР

Коляска оснащена съемным противоударным бампером.

30. Чтобы снять его, достаточно нажать на боковые кнопки (Рис. 30).

31. Чтобы поместить ребенка или вынуть его из коляски, можно открыть бампер с одной стороны (Рис. 31).

**ВНИМАНИЕ!** Обязательно используйте ремни безопасности. Бампер НЕ является устройством для удержания ребенка.

**ВНИМАНИЕ!** Бампер не предназначен для поднятия коляски сходящими в ней ребенком.

### ДОЖДЕВИК

Детская коляска оснащена дождевиком.

32. Чтобы зафиксировать дождевик, раскройте полностью капюшон коляски и обмотайте дождевик вокруг наружной трубчатой конструкции спинки.

В завершение наденьте и противоположную сторону дождевика на трубчатую конструкцию в зоне ног (Рис. 32). По окончании использования дайте ему просохнуть (если он намок), затем сложите для хранения в недоступном для детей месте.

**ВНИМАНИЕ!** Будьте внимательны при использовании дождевика. **ВНИМАНИЕ!** Используйте только дождевик, поставляемый вместе с изделием.

**ВНИМАНИЕ!** Используйте дождевик только после приобретения «Color Pack» и закрепления капюшона. Нельзя использовать дождевик на коляске, которая не имеет капюшона, поскольку в этом случае он может стать причиной удушья ребенка. Во избежание перегрева никогда не оставляйте на солнце коляску с ребенком и установленным дождевиком.

### COLOR PACK (приобретается отдельно)

Список компонентов:

- КАПЮШОН
- МЯГКАЯ ЭРГОНОМИЧЕСКАЯ ПОДУШКА
- КОМПЛЕКТ «КОМФОРТ»
- НАКИДКА ДЛЯ НОГ/ПОКРЫВАЛЬЦЕ

### КАПЮШОН

На коляску можно закрепить капюшон.

Сидение снабжено двумя механизмами сцепления, которые расположены по бокам спинки и служат для крепления капюшона.

33. Чтобы зафиксировать капюшон, вставьте крепления в механизмы сцепления, как показано на рисунке 33.

34. Вслед за этим пристегните текстильную обивку капюшона с

помощью молнии, расположенной на шасси сбоку от спинки. (Рис. 34).

**ВНИМАНИЕ!** Закрепление капюшона должно проводиться по обеим сторонам коляски. Проверьте надежность его закрепления.

35. Чтобы снять капюшон, следует полностью расстегнуть молнию текстильной обивки капюшона и нажать на кнопки, которые расположены внутри механизмов сцепления капюшона, после чего потянуть капюшон вверх (Рис. 35).

36. Чтобы отрегулировать капюшон, потяните и/или протолкните его по центру (Рис. 36).

### МЯГКАЯ ЭРГОНОМИЧЕСКАЯ ПОДУШКА

В первые месяцы жизни ребенка можно использовать мягкую эргономическую подушку, входящую в комплект «Color Pack». Мягкую эргономическую подушку следует устанавливать для конфигурации коляски.

Правильное расположение ремней безопасности на спинке коляски описано в параграфе «**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ В КОНФИГУРАЦИИ КОЛЯСКИ**».

37. После этого необходимо продеть ремни в специальные прорезы, расположенные на спинке эргономической подушки. Выполните эту же операцию для поясного ремня и разделительного ремня для ног, как показано на рисунке 37.

### КОМПЛЕКТ «КОМФОРТ»

38. В состав «Color Pack» входит комплект «Комфорт» из 2 лямок для плечевых ремней (А), одной накладки на разделительный ремень для ног (В) (Рис. 38).

39. Для сборки вставьте плечевые ремни в лямки, как показано на рисунке 39 так, чтобы вертикальный шов смотрел наружу. Плечевые ремни можно отрегулировать под размер ребенка.

40. Проденьте разделительный ремень для ног через специальное отверстие, как показано на рисунке 40.

### НАКИДКА ДЛЯ НОГ/ПОКРЫВАЛЬЦЕ

41. Один и тот же компонент (Рис. 41А) может использоваться двумя разными способами: в качестве накидки для ног в конфигурации коляски (Рис. 41В) и в качестве покрывальца в конфигурации люльки (Рис. 41С).

42. Чтобы зафиксировать накидку/покрывальце, необходимо обернуть его вокруг конструкции и пропустить под бампером, чтобы затем зафиксировать к шасси с помощью внутренних и внешних кнопок (Рис. 42А-42В).

### СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Чтобы сложить коляску в более компактное состояние, рекомендуется отрегулировать ручку в самое нижнее положение, оставить колеса незаблокированными и снять сидение.

43. Чтобы снять сидение, нажмите на серые кнопки, расположенные возле шарниров сидения (Рис. 43).

44. Чтобы сложить коляску, следует нажать кнопку 1 и затем нажать на кнопки 2 и 3 (Рис. 44).



**ARTSANA S. P. A.**  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate – Como – Italia  
800-188 898  
[www.chicco.com](http://www.chicco.com)



**ARTSANA FRANCE S.A.S.**  
17/19 Avenue De La Metallurgie  
93210 Saint Denis La Plaine - France  
0820 87 00 41 (0.12€/Ttc/Mn)  
[www.chicco.fr](http://www.chicco.fr)



**ARTSANA GERMANY GMBH**  
Borsigstrasse 1-3  
D-63128 Dietzenbach-Deutschland  
+49 6074 4950  
[www.chicco.de](http://www.chicco.de)



**ARTSANA UK Ltd.**  
Prospect Close - Lowmoor Road Business Park  
Kirkby In Ashfield  
Nottinghamshire - Ng17 7Lf  
England U.K.  
01623 750870 (office hours)  
[www.chicco.co.uk](http://www.chicco.co.uk)



**ARTSANA SPAIN S.A.U.**  
C/Industria 10  
Pol. Industrial Urtinsa  
Apartado De Correos 212 - E  
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain  
902 117 093  
[www.chicco.es](http://www.chicco.es)



**ARTSANA PORTUGAL S.A.**  
Rua Humberto Madeira, 9  
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal  
21 434 78 00  
800 20 19 77  
[www.chicco.pt](http://www.chicco.pt)



**ARTSANA BELGIUM N.V.**  
Temselaan 5 B-1853 Strombeek - Bever  
Belgium  
+32 23008240  
[www.chicco.be](http://www.chicco.be)



**ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.**  
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12  
Üner Plaza K:12  
Ataşehir İstanbul - Turkey  
0214 444 2444  
[www.chicco.com](http://www.chicco.com)



**ARTSANA POLAND Sp. z o.o.**  
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A  
01-377 Warszawa  
+48 22 290 59 90  
[www.chiccopolska.pl](http://www.chiccopolska.pl)



**Г. МОСКВА, 4-Й ПРОЕЗД ПОДБЕЛЬСКОГО,**  
Д.3 Стр.22  
+7(495)661-78-69  
[www.chicco.ru](http://www.chicco.ru)



**ARTSANA SUISSE S.A**  
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b  
6928 Manno (TI)-Svizzera  
+41 (0)91 935 50 80  
[www.chicco.ch](http://www.chicco.ch)



**PARA MAIS INFORMAÇÕES**  
Importadora:  
Artsana Brasil Ltda.  
Rua Major Paladino, 128, galpão 18 - Vl. Ribeiro de  
Barros - São Paulo/ SP  
Fone: (11 ) 2246-2100  
Atendimento ao Consumidor:  
e-mail: [sac.brasil@artsana.com](mailto:sac.brasil@artsana.com) - site: [www.chicco.com.br](http://www.chicco.com.br) - fone: (11) 2246-2129



**ARTSANA MEXICO S.A**  
Dec V. Ruben Dario 1015  
Colonia Lomas De Providencia 44647  
Guadalajara, Jalisco-Mexico  
01800 702 8983  
[www.chicco.com.mx](http://www.chicco.com.mx)



**ARTSANA ARGENTINA S.A.**  
Uruguay 4501  
Victoria Cp(1644)  
San Fernando- Buenos Aires-Argentina  
0810-888-2442  
[www.chicco.com.ar](http://www.chicco.com.ar)



**ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,**  
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,  
Golf Course Road, Sector 54  
Gurgaon – 122002  
Haryana, India  
(+91)(124)(4964500)  
[www.chicco.in](http://www.chicco.in)



**ARTSANA S.p.A.**  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 Grandate (CO) - Italy  
Tel. (+39) 031 382 111  
Fax (+39) 031 382 400  
[www.chicco.com](http://www.chicco.com)



- I** Apri il lettore di QR-Code sul tuo cellulare, inquadra il codice con la fotocamera e scopri il video dimostrativo.
- F** Ouvrez le lecteur de QR-Code sur votre mobile, encadrez le code avec la caméra et découvrez le film de démonstration.
- D** Öffnen Sie den QR-Code-Leser auf Ihrem Handy, richten Sie die Kamera auf den Code und entdecken Sie das Demo-Video.
- GB** Open the QR-Code reader on your cell phone, focus on the code with the camera and watch the demonstration video.
- E** Abra el lector de códigos QR en su móvil, apunte la cámara hacia el código y descubra el video demostrativo.
- P** Abra o leitor de Código QR no seu telemóvel, enquadre o código com a câmara e descubra o vídeo de demonstração.
- NL** Open het gedeelte met de QR-code op je mobiele telefoon. Scan de code met je fotooestel en ontdek de demonstratievideo.
- S** Öppna läsaren för QR-koden på din mobil, zooma in koden med kameran för att se videon.
- CZ** Spusťte ztečku QR kódu na vašem mobilním telefonu, kamerou načtete kód a prohlédnete si předváděcí video.
- PL** Włącz czytnik kodu QR w telefonie komórkowym, skieruj aparat cyfrowy telefonu na kod i odkryj film pokazowy.
- GR** Ανοίξτε τον αναγνώστη QR-Code στο κινητό τηλέφωνό σας, πλαισιώστε τον κωδικό με την κάμερα και δείτε το βίντεο επίδειξης.
- TR** Cep telefonunuzun QR-Kod okuyucuyu açınız, kodun fotoğrafını çekiniz ve açıklayıcı videoyu keşfediniz.
- RUS** Открыть считывающее устройство QR-Code на своем мобильном телефоне, навести на код фотокамеру и посмотреть демонстрационный видеоролик.
- BG** Отворете QR код четеца на вашия мобилен телефон, насочете към него фотокамерата и отворите демонстрационното видео.
- UA** Відкрити пристрій, що зчитує QR-Code, на власному мобільному телефоні, навести на код фотокамеру і подивитися демонстраційний відеоролик.
- BR** Abra o leitor de código QR em seu celular, enquadre o código com a câmera e descubra o vídeo de demonstração do produto.

افتح قارئ رمز الاستجابة السريعة في هاتفك المحمول واستعمل الكاميرا لتأطير الرمز ثم اكتشف الفيديو التوضيحي. **SA**